

**PARLEMENT DE LA REGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 2007-2008

31 OCTOBRE 2007

PROJET D'ORDONNANCE

**contenant le Budget général des Dépenses
de la Région de Bruxelles-Capitale
pour l'année budgétaire 2008**

PARTIE 5

Erratum

En remplacement des pages 223 à 228 du document
n° A-423/1 distribué précédemment.

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

GEWONE ZITTING 2007-2008

31 OKTOBER 2007

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende de Algemene Uitgavenbegroting
van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
voor het begrotingsjaar 2008**

DEEL 5

Erratum

Ter vervanging van de bladzijden 223 tot en met 228 van
het stuk nr. A-423/1 dat eerder werd rondgedeeld.

BUDGET ADMINISTRATIF

**Société du logement de
la Région de Bruxelles-Capitale**

ADMINISTRATIEVE BEGROTING

**Brusselse gewestelijke
Huisvestingsmaatschappij**

SLRB - BGHM

Budget - Begroting 2008

Recettes - Inkomsten

ART			ECE	LIBELLE	OMSCHRIJVING	2008 initieel initial
411	01	01		Produit de la vente de documents (Economat)	Opbrengst verkoop documenten (Economat)	12.000,00
411	03	01		Chargement dû par les S.I.S.P.	Kostenlast verschuldigd door de O.V.M.	1.650.000,00
411	03	02		Indemnités forfaitaires dues par les S.I.S.P.	Forfaitaire vergoedingen verschuldigd door de O.V.M.	0,00
411	06	01		Loyers des terrains de réserve	Verhuring reservegronden	0,00
411	06	02		Loyers des logements - Résidence Léopold III	Verhuring woningen - Residentie Leopold III	305.000,00
411	06	03		Adaptation positive loyers - cité de l'Amitié	Positieve aanpassing huurgeld - Vriendschapswijk	0,00
411	06	04		Frais à charge des locataires - Léopold II	Kosten ten laste van huurders - Leopold II	5.000,00
411	06	05		Frais à charge des locataires - Cité de l'Amitié	Kosten ten laste van huurders - Vriendschapswijk	0,00
411	06	06		Consommations à charge locataires - Cité de l'Amitié	Verbruik ten laste van de huurders - Vriendschapswijk	0,00
411	06	07		Revenus plan logement	Opbrengst huisvestingsplan	0,00
411	06	08		Revenus des bâtiments administratifs	Opbrengst der administratieve gebouwen	0,00
411	06	09		Autres produits - Cité de l'Amitié	Andere bedrijfsopbrengsten - Vriendschapswijk	0,00
411	08	01		Prime Onem pour l'engagement des contractuels subventionnés	Premie RVA indiensterneming van gesubsidieerde contractuelen	0,00
411	09	01		Récupération de frais administratifs	Terugvordering van administratieve kosten	160.000,00
411	10	01		Autres produits d'exploitation	Andere bedrijfsopbrengsten	10.000,00
412	01	01		Recettes de publications et de publicité	Ontvangsten van publicaties en van publiciteit	1.000,00
413	01			Intérêts sur dépôts en banques/CCFB	Interesten op deposito's in banken/FDDB	2.250.000,00
413	02			Revenus du portefeuille-titres	Inkomsten van de effectenportefeuille	0,00
413	04			Intérêts sur découverts en comptes	Interesten op tekorten op rekening-courant	850.000,00
413	05	01		Intérêts sur avances aux S.I.S.P.	Interesten op voorschotten aan O.V.M.	14.350.000,00
413	09			Intérêts divers	Diverse intersten	
420	01	01		Réductions de loyer aux familles nombreuses	Huurverminderingen aan de kinderrijke gezinnen	8.664.000,00
420	02	01		Primes de la Région pour projets pilotes	Toelage Van het Gewest voor pilootprojecten	35.000,00
420	03	01		Intervention de la Région pour la rénovation d'immeubles insalubres (art. 18 du Code du Logement)	Tussenkost van het Gewest voor de renovatie van ongezonde gebouwen (Art. 18 van de Huisvestingscode)	0,00
420	04	01		Allocations-louyers aux ex-habitants de taudis et personnes âgées	Huurtoelagen voor gewezen krotbewoners en bejaarden	0,00
420	05	01		Intervention de la Région pour équipements en voirie et abords (art. 19 du Code du Logement)	Tussenkost van het Gewest voor de uitrusting van de wegen en omgeving (art. 19 van de Huisvestingscode)	0,00
420	06	01		Allocations de solidarité	Solidariteitstoelagen	11.500.000,00
420	07	01		Subvention travailleurs sociaux	Toelage maatschappelijk werkers	2.581.000,00
420	08	01		Revenus du Fonds de prévoyance	Inkomsten van het sociaal voorzorgsfonds	25.000,00
420	08	02		Remboursements sous prêts personnel par le F.P.S.	Terugbetalingen lening aan het personeel door S.V.F.	3.000,00
420	10			Conseil Consultatif des locataires	Adviesraad van de huurders	330.000,00
420	11			Projets de cohésion sociale	Projecten van sociale cohesie	1.681.000,00
420	12			Subvention AVJ	Toelage HDL	40.000,00
420	13			Subvention observatoires du logement	Toelage observatiecentra	150.000,00

SLRB - BGHM

Budget - Begroting 2008

Recettes - Inkomsten

ART			ECE	LIBELLE	OMSCHRIJVING	2008 initieel initial
430	01	02		Prix de revient Caserne Prince Albert	Aankoopprijs Kazerne Prins Albert	0,00
430	01	03		Prix de revient Caserne Prince Baudouin	Aankoopprijs Kazerne Boudewijn	0,00
430	01	04		Prix de revient Caserne Rolin	Aankoopprijs Kazerne Rolin	0,00
430	01	05		Prix de revient Hôpital Militaire	Aankoopprijs van het Militair Hospitaal	0,00
430	01	06		Bénéfice sur vente de domaines militaires	Winst op verkoop van de militaire domeinen	0,00
430	02	01		Produit de la vente de mobilier (Prix de revient)	Opbrengst van de verkoop van meubilair (Aankoopprijs)	0,00
430	02	02		Bénéfice sur vente de mobilier	Winst op verkoop van meubilair	0,00
430	03	01		Bénéfice sur vente de machines	Winst op verkoop van machines	0,00
430	03	02		Bénéfice sur vente de machines	Winst op verkoop van machines	0,00
430	04	01		Produit de la vente de matériel (Prix de revient)	Opbrengst van de verkoop van materieel (Aankoopprijs)	0,00
430	04	02		Produit vente mobilier et matériel Cité de l'Amitié (Prix de revient)	Opbrengst verkoop meubilair & materieel Vriendschapswijk (Aankoopprijs)	0,00
430	05	01		Produit de la vente de matériel roulant	Opbrengst van de verkoop van rollend materieel	0,00
430	06	01		Prix de revient vente terrains Fonds Propres	Aankoopprijs verkoop gronden Eigen Fonds	0,00
430	06	02		Prix de revient vente terrains fonds emprunts	Aankoopprijs verkoop gronden leningsgelden	0,00
430	07	01		Récupération de garanties déposées	Terugvordering van gestorte waarborgen	0,00
442	01	01		Produit des crédits budgétaires (A.G.R.B.C. du 23.12.93)	Opbrengst budgetaire kredieten (B.B.H.R. 23.12.93)	30.336.000,00
442	01	02		Subsides acquisition, réno,	Subsidies voor aankoop, renov.	4.500.000,00
442	02	01		Produits emprunts Plan logement	Opbrengsten leningen huisvestingsplan	62.500.000,00
442	04	1		Dotation plan logement	Toelage huisvestingsplan	6.666.000,00
443	01	01		Remboursements amort. avances d'avant 50	Terugbetalingen en aflossingen voorschotten voor 50	48.500,00
443	01	2		Remboursements et amort. C.B. régionaux	Terugbetaling en afloss. Gewestelijke B.C.	12.300.000,00
443	01	03		Remboursements et amortissements sur emprunts S.N.L.	Terugbetalingen en aflossingen op leningen N.M.H.	30.000,00
443	01	04		Remboursements et amortissements sur avances emprunts FNL	Terugbetalingen en aflossingen voorschotten leningen NFH	8.400.000,00
443	01	05		Remboursements et amortissements sur avances emprunts Région	Terugbetalingen en aflossingen voorschotten leningen gewest	0,00
443	01	06		Remboursements et amortissements sur avances ventes maisons	Terugbetalingen en aflossingen voorschotten verkoop huizen	105.000,00
443	02	01		Régularisations sur crédits budgétaire régionaux	Regularisaties op regionale budgetaire kredieten	75.000,00
443	03	01		Remboursements et amortissements sur avances spéciales	Terugbetalingen en aflossingen op bijzondere voorschotten	0,00
443	03	02		Remboursements et amortissements sur avances, court terme. Annuités	Terugbetalingen en aflossingen op voorschotten, korte termijn. Annuïteiten	310.000,00
443	04	01		Régularisations sur avances à court terme remboursables par annuités	Regularisaties op voorschotten op korte termijn terugbetaalbaar door annuïteiten	0,00
443	05	01		Régularisations sur avances à court terme à échéance fixe	Regularisaties op voorschotten op korte termijn met vaste bedragen	0,00

SLRB - BGHM

Budget - Begroting 2008

Recettes - Inkomsten

ART			ECE	LIBELLE	OMSCHRIJVING	2008 initieel initial
444	02	02		Réalisations de placements (portefeuille)(P.V.)	Realisaties van beleggingen (portefeuille)(Verkoopprijs)	0,00
444	04	01		Remboursements sur avances au personnel	Terugbetalingen op voorschotten aan het personeel	0,00
444	06	01		Récupération d'impôts	Terugvordering van belastingen	0,00
444	07	01		Reprise réductions valeur sur créances	Terugneming waardeverminderingen vorderingen	0,00
444	09	01		Produits exceptionnels divers	Allerlei uitzonderlijke opbrengsten	0,00
450	01	01		Subsides en capital	Kapitaalssubsidies	0,00
450	02	01		Subsides d'exploitation de la Région	Bedrijfssubsidies van het Gewest	7.151.000,00
450	03			Subsides pour exposition logement	Toelagen ivm tentoonstellingen over huisvesting	0,00
450	04			Subsides frais FADELS	Toelage voor ALESH	
450	04			Subsides plan logement	Toelage huisvestingsplan	212.000,00
490	01	01		Garanties locatives - Cité de l'Amitié	Huurwaarborgen Vriendschapswijk	0,00
490	01	02		Garanties entretien - Cité de l'Amitié	Onderhoudswaarborgen Vriendschapswijk	0,00
490	01	03		Garanties domaines militaires	Waarborgen militaire domeinen	0,00
490	01	04		Garanties bâtiments administratifs	Waarborgen administratieve gebouwen	0,00
490	02	01		Comptes courants ordinaires	Gewone rekeningen-courant	37.755.500,00
490	02	02		Comptes courants P.V.V. disponibles	Gewone rekeningen-courant beschikbare M.O.V.	500.000,00
490	02	03		Comptes courants P.V.V. engagés	Gewone rekeningen-courant aangewende M.O.V.	50.000,00
490	02	04		Comptes courants Allocation de Solidarité	Gewone rekeningen-courant Solidariteitstoelage	11.500.000,00
490	02	5		Comptes courants subsides plan initial	Rekeningen-courant initiele plan	4.500.000,00
490	02	6		Comptes courants subsides achat/réno	Rekeningen-courant toelage aankoop/renovatie	50.000,00
490	02	7		Comptes courants subsides droits de tirage	Rekeningen-courant toelage trekkingsrechten	50.000,00
490	02	8		Comptes courants subsides crédits var.	Rekeningen courant toelage variabel kredieten	50.000,00
490	02	9		Comptes courants subsides œuvres art	Rekeningen courant toelage kunstwerken	50.000,00
490	02	10		Capital appelé	Opgevraagd kapitaal	84.000,00
490	02	11		Subsides fds propres SLRB	Toelage eigen middelen BGHM	4.700.000,00
				TOTAUX	TOTALEN	236.525.000,00

SLRB - BGHM

Budget - Begroting 2008

Dépenses - Uitgaven

ART			ECE	LIBELLE	OMSCHRIJVING	SC	2008 initieel initial
511	01	01		Employés	Bedienden	b	1.950.000,00
						c	1.950.000,00
511	01	02		Ouvriers	Arbeiders	b	0,00
						c	0,00
511	02	01		Rémunérations du personnel de complément (chômeurs,stagiaires,...)	Bezoldigingen van het aanvullend personeel (werklozen,stagiaires,...)	b	2.600.000,00
						c	2.600.000,00
511	03	01		Charges des pensions	Lasten van pensioenen	b	0,00
						c	0,00
511	04	01		Charges sociales légales - part patronale	Wettelijke sociale lasten - Patronale bijdrage	b	925.000,00
						c	925.000,00
511	05	01		Charges sociales extra-légales - part patronale	Extra wettelijke sociale lasten - Patronale bijdrage	b	0,00
						c	0,00
511	06	01		Subside à l'Amicale du personnel	Toelage aan de Vriendenkring van het personeel	b	27.000,00
						c	27.000,00
511	07	01		Formation professionnelle	Beroepsvorming	b	120.000,00
						c	120.000,00
511	11	01		Vêtements de travail	Werkkledij	b	5.000,00
						c	5.000,00
511	12	01		Assurances contre les accidents de travail	Verzekeringen tegen arbeidsongevallen	b	60.000,00
						c	60.000,00
511	13	01		Primes syndicales	Syndicale premies	b	15.000,00
						c	15.000,00
511	14	01		Intervention coût personnel retraité (art 12 loi 28.04.1958)	Tussenkost kosten pensioen (art 12 wet 28.04.1958)	b	425.000,00
						c	425.000,00
511	15	01		Frais divers de personnel	Diverse persoellonkosten	b	175.000,00
						c	175.000,00
512	01	01		Emoluments administrateurs et commissaires	Bezoldigingen beheerders en commissarissen	b	65.000,00
						c	65.000,00
512	02	01		Reviseurs auprès des S.I.S.P.	Revisoren bij de OVM	b	22.000,00
						c	22.000,00

SLRB - BGHM

Budget - Begroting 2008

Dépenses - Uitgaven

533	02	25		Retraits sur droit de gestion publique	Afhalingen op openbaar beheersrecht	b	1.000.000,00
						c	1.000.000,00
534	01	01		Remboursement de trop-perçu (non-limitatif)	Terugbetalingen van te veel geïnde gelden (niet limitatief)	b	0,00
						c	0,00
534	02	01		Réductions de valeur actées sur créances commerciales	Geboekte waardeverminderingen op handels. Vorderingen	b	0,00
						c	0,00
534	04	01		Moins-values sur réalisation d'actifs immobiliés	Minderwaarden op de realisatie van vaste activa	b	0,00
						c	0,00
535	01	01		Intérêts sur dépôts en comptes courant	Interesten op deposito's op rekeningen-courant	b	1.250.000,00
						c	1.250.000,00
535	02	01		Incitants aux S.I.S.P.	Stimulansen voor O.V.M.	b	0,00
						c	0,00
540	01	01		Transfert en comptes courants de réductions de loyers aux familles nombreuses	Overdracht op reken, -courant van de huurverminderingen aan kinderrijke gezinnen	b	8.664.000,00
						c	8.664.000,00
540	02	01		Transfert en comptes courants des primes pour projets pilotes	Overdracht op reken, -courant van de premies voor pilootprojecten	b	35.000,00
						c	35.000,00
540	03	01		Transfert en comptes courants des interventions pour rénovations d'immeubles insalubres	Overdracht op reken, -courant van de tussenkomsten voor de renovatie van ongezonde gebouwen	b	0,00
						c	0,00
540	04	01		Transfert en comptes courants des allocations-loyers aux ex-habitants de taudis et aux personnes âgées	Overdracht op reken, -courant van de huurtoelagen voor gewezen krotbewoners en voor bejaarden	b	0,00
						c	0,00
540	05	01		Transfert en comptes courants des interventions voiries et abords	Overdracht op reken, -courant van toelagen voor wegen en omgeving	b	50.000,00
						c	50.000,00
540	06	01		Transfert en comptes courants de l'allocation de solidarité	Overdracht op reken, -courant van de solidariteitstoelage	b	11.500.000,00
						c	11.500.000,00

SLRB - BGHM

Budget - Begroting 2008

Dépenses - Uitgaven

540	07	01		Transfert à l'A.S.B.L. du subsidie travailleurs sociaux	Overdracht naar v.z.w. toelage maatsch.werkers	b	2.581.000,00
						c	2.581.000,00
540	08	01		Intervention du Fonds de Prévoyance Sociale	Tussenkost van het Sociaal Voorzorgsfonds	b	150.000,00
						c	150.000,00
540	08	02		Prêts du Fonds de Prévoyance Sociale	Leningen van het Sociaal Voorzorgsfonds	b	8.000,00
						c	8.000,00
540	10			Transfert au conseil consultatif des locataires	Overdracht naar de Adviesraad voor huurders	b	330.000,00
						c	330.000,00
540	11			Transfert allocations projets cohésion sociale	Overdracht toelage projecten van sociale cohesie	b	1.681.000,00
						c	1.681.000,00
540	12			Transfert subsides AVJ	Overdracht toelage HDL	b	40.000,00
						c	40.000,00
540	13			Transfert subsides observatoires logement	Overdracht toelage observatiecentra+G29	b	150.000,00
						c	150.000,00
540	14			Transfert affectation charges d'urbanisme	Overdracht toewijzing stedeb. Lasten	b	0,00
						c	0,00
550	01	01		Acquisition d'immeubles et de terrains sur fonds propres	Aankoop van gebouwen & gronden op eigen fondsen	b	0,00
						c	0,00
550	02	01		Acquisition de mobilier	Aankoop van meubilair	b	10.000,00
						c	10.000,00
550	03	01		Acquisition de machines	Aankoop van machines	b	75.000,00
						c	75.000,00
550	04	01		Acquisition de matériel de bureau	Aankoop van kantoormaterieel	b	7.000,00
						c	7.000,00
550	04	02		Acquis.mobilier et matériel-Cité de l'Amitié	Aankoop meubilair & materieel-Vriendschapswijk	b	0,00
						c	0,00
550	05	01		Acquisition de matériel roulant	Aankoop van rollend materieel	b	10.000,00
						c	10.000,00
550	06	01		Renouvellement de l'installation téléphonique	Vernieuwing van de telefooninstallatie	b	0,00
						c	0,00

SLRB - BGHM

Budget - Begroting 2008

Dépenses - Uitgaven

550	07		renouvellement installations et équipements	vernieuwing installaties en uitrustingen	b	1.250.000,00
550	08	01	Constitution de cautions et garanties	Vastlegging van borgtochten en waarborgen	b	0,00
					c	0,00
550	09		Acquisition de logiciels	Aankoop van computeprogramma 's	b	225.000,00
					c	225.000,00
560	01	01	Amortissements sur avances de l'Etat C.O. avant 1950	Aflossingen op voorschotten van de Staat-G.K. voor 1950	b	76.000,00
					c	76.000,00
560	01	02	Amortissements sur emprunts S.N.L. (1 à 6)	Aflossingen op leningen N.M.H. (1 tot 6)	b	28.000,00
					c	28.000,00
560	01	03	Amortissements sur emprunts F.N.L. (art. 41 du Code du Logement)	Aflossingen op leningen N.F.H. (art. 41 op de Huisvestingscode)	b	0,00
					c	0,00
560	01	04	Amortissements sur crédits budgétaires	Aflossingen op budgettaire kredieten	b	12.290.000,00
					c	12.290.000,00
560	01	05	Amortissement sur emprunts PRL	Aflossingen leningen GHP	b	985.000,00
					c	985.000,00
560	01	06	Remboursement soule dissolution S.N.L.	Terugbetaling ontbindingssaldo N.M.H.	b	0,00
					c	0,00
560	03	01	Remboursement des avances de la Trésorie (non limitatif)	Terugbetalingen van de voorschotten van de Thesaurie (niet limitatief)	b	0,00
					c	0,00
560	03		Paiements de dividendes en capital	Betalingen van dividenden van het kapitaal	b	1.000.000,00
					c	1.000.000,00
560	06	01	Autres paiements à des tiers	Andre betalingen aan derden	b	0,00
					c	0,00
560	07	01	Avances consenties au personnel	Voorschotten toegestaan aan het personeel	b	0,00
					c	0,00
560	09	01	Remboursement de subsides en capital	Terugbetaling van kapitaalsubsidies	b	0,00
					c	0,00
570	01	01	Contribution au déficit budgétaire régional	Bijdrage voor de bugettaire tekort van het gewest	b	0,00
					c	0,00
570	03	01	Impôts et précomptes dus ou versés	Verschuldigde of gestorte belastingen en voorheffing	b	0,00
					c	0,00

SLRB - BGHM

Budget - Begroting 2008

Dépenses - Uitgaven

570	03	02		Suppléments impôts et précomptes dus ou versés	Verschuldigde of gestorte belastingssupplementen	b	0,00
						c	0,00
590	01	01		Garanties locatives - Cité de l'Amitié	Huurwaarborgen - Vriendschapswijk	b	0,00
						c	0,00
590	01	04		Garanties batiments administratifs	Waarborgen administratieve gebouwen	b	0,00
						c	0,00
590	02	01		Comptes courants ordinaires	Gewone rekeningen-courant	b	45.016.000,00
						c	45.016.000,00
590	02	02		Comptes courants "P.V.V. disponible"	Rekeningen-courant "Beschikbare M.O.V."	b	45.000,00
						c	45.000,00
590	02	03		Comptes courants "P.V.V. engagées"	Rekeningen-courant "Aangewende M.O.V."	b	35.000,00
						c	35.000,00
590	02	04		Comptes courants "Allocation de Solidarité"	Rekeningen-courant "Solidariteitstoelage"	b	11.500.000,00
						c	11.500.000,00
590	02	05		Subsides plan initial	toelage initiele plan	b	4.500.000,00
						c	4.500.000,00
590	02	06		Subsides achat/Réno/Travaux urgents	Toelage aankoop/reno/dringend werken	b	500.000,00
						c	500.000,00
590	02	07		Subsides droit de tirage	Toelage trekkingsrechten	b	2.500.000,00
						c	2.500.000,00
590	02	08		Subsides crédits variables	Toelage variable kredieten	b	500.000,00
						c	500.000,00
590	02	09		Subsides œuvres d'art	Toelage kunstwerken	b	500.000,00
						c	500.000,00
590	02	10		Transfert capital appelé	Overdracht opgevraagd Kapitaal	b	84.000,00
						c	84.000,00
590	02	11		Subsides quadri bis	Toelage vierjaarlijkse plan bis	b	4.700.000,00
						c	4.700.000,00
				TOTAUX	TOTALEN		236.525.000,00

